

Помощь беженцам

- независимая информация -

Процесс обработки заявлений беженцев в Германии к сожалению сложен. Поэтому очень важно знать всю информацию и обратиться за помощью в информационный центр или проконсультироваться у адвоката, чтобы улучшить Ваши шансы в предоставлении убежища.

Многие государства Европы, в том числе и Германия приняли решение что только одно государство занимается обработкой заявления о предоставлении убежища (Регламент Дублин II (343/2003, 18.02.2003)). Возможно Ваше дело будет рассматриваться в другом европейском государстве, например если Вы

- там уже подали заявление о предоставлении убежища
- уже зарегистрированы его органами, например там уже взяли у Вас отпечатки пальцев
- приехали в Германию с визой для другого европейского государства

Что важно учитывать при подаче заявления о предоставлении убежища?

- Вы можете подать заявление в любом Федеральным Управлении по делам эмигрантов и беженцев (BAMF). Вы можете выразить Ваше желание подать заявление также в отделении полиции. Они направят Вас дальше.
- Если Вы одни в Германии и Вам нет 16-ти лет то Вы считаетесь несовершеннолетним для статуса беженца и Вам будет предоставлен опекун.
- В федеральном управлении у Вас попросят удостоверение личности, Вас сфотографируют и возьмут отпечатки Ваших пальцев. Кроме того Вас обследуют на заразные заболевания.
- По закону могут Вас при отсутствии документов удостоверения личности и гражданства в оригинале обыскать, а также вашу сумку в поиске записей с именами, тел. номерами и чтобы узнать на каком языке сделаны записи.
- При наличии денег у Вас имеют право забрать сумму, превышающую 50 евро, в качестве залога для оплаты возможной высылки из страны.
- Иногда ставятся около 25 вопросов (о Вашей личности, Ваших родителях и их родителях и как Вы попали в Германию). При заслушивании Вашего дела эти вопросы Вам поставят снова и очень важно чтобы ответы не расходились с предыдущими.
- Вы получите удостоверение (разрешение о пребывании), которое Вы должны иметь при себе.
- При смене места жительства, если Вам предоставят другое жильё, Вы обязаны сообщить Федеральному Управлению Ваш новый адрес. Важно постоянно

проверять вашу почту, чтобы быстро ответить на письма Федерального Управления. При рассмотрении некоторых судебных дел даётся всего неделя срока.

- Никогда не обращайтесь к зарубежным представительствам (Консульство / Посольство) Вашей страны даже если от Вас это потребуют.
- Оставляйте себе копии всех важных документов и сохраняйте все официальные письма.

Я получил(а) повестку на заслушивание дела о предоставлении убежища соответственно §25. Почему это заслушивание важно для меня?

Это заслушивание является важным для обоснования Вашего заявления! Только здесь у Вас есть возможность изложить Федеральному Управлению личные причины Вашего бегства!

До заслушивания:

Очень важно хорошо подготовиться насколько это возможно к заслушиванию Федеральным Управлением.

- вспомните все важные детали. Иногда помогает, самые важные причины и даты записать и упорядочить. Но никогда не берите эти личные записи с собой на заслушивание!
- Вам надо будет рассказывать про обстоятельства, которые вызывают у Вас чувство боли или стыда. Если Вы как женщина и хотели бы лучше о перенесённом только сотруднице женского пола рассказать, сообщите это Федеральному Управлению заранее.
- Вы можете взять с собой персону Вашего доверия. Лучше если это персона владеет Вашим родным языком и немецким. Сообщите это заранее Федеральному Управлению, если Вы приведёте сопровождающего.
- Вы имеете право на переводчика Вашего доверия дополнительно к государственному переводчику, которого Вы сами оплачиваете согласно §17 №2 AsylVfG.
- Если Вы находитесь на лечении у психотерапевта или хотите начать такое лечение, сообщите это BAMF. Отошлите туда мед. справки о лечении или справку подтверждающую что вы стоите на очереди на лечение. Требуйте сотрудника со знанием о психических травмах.
- Не опаздывайте на заслушивание. Если Вы заболели, то предоставьте справку врача.

- Не берите с собой на заслушивание мобильный телефон и деньги больше чем 50 евро. При стечении обстоятельств у Вас могут забрать деньги и ценные предметы для покрытия расходов на высылку из страны.

При заслушивании!

- Будет присутствовать переводчик(-чица). Если у Вас сложилось впечатление, что Ваши ответы неточно переводятся, скажите это сотрудникам Федерального Управления.
- Отвечайте только тогда, если Вы поняли вопрос.
- Если у Вас есть документы, подтверждающие Ваш въезд в Германию (например билет на самолёт/ посадочный талон), предоставьте их Федеральному Управлению. Для сотрудников всех европейских стран взятые отпечатки пальцев доступны. Он/ она знают чаще всего о Вашем пути бегства.
- Предоставьте самое позднее при заслушивании Вашего дела также и другие документы, которые доказывают причины Вашего бегства, или сообщите Федеральному Управлению, если Ваши друзья или родственники могут прислать важные документы с Вашей родины. Важно прежде всего то, что Вы при заслушивании скажите!
- Вам нужно точно и детально изложить причины Вашего бегства, что Вы пострадали на Вашей родине от преследований или опасности преследований (дискриминация, заключение, издевательства, пытки и т.д.) или др. причины. Сообщите чего Вы лично при возвращении на родину опасаетесь.
- Если Вы страдаете от заболеваний или травмы, Вам надо это сообщить, особенно если система здравоохранения на Вашей родине плохая (не на должном уровне) или если Вам медицинское лечение не по карману. Здесь помогут врачебные справки о состоянии Вашего здоровья.
- Не торопитесь! Вы можете в любой момент попросить перерыва или попить воды.
- Протокол заслушивания должен быть Вам переведён слово в слово. Заметите ошибки, настаивайте на исправлении протокола. Попросите копию протокола. Подписывайте только тогда, когда Вы всё поняли и с протоколом согласны. Появятся проблемы, поговорите непосредственно после заслушивания с консультацией для мигрантов или с адвокатом.

Я получил(а) письмо из Фед. Управ.-ния, сообщающее что моё прошение отклонено. Что мне делать дальше? Вы теперь полностью беззащитны! Вам угрожает высылка из страны, если Вы не подадите вовремя жалобу. Обратитесь как можно

быстрее в консультацию мигрантов или к адвокату! Адвокат, который занимается делами беженцев, может лучше Вас обосновать, т.к. он лучше знаком с немецкой правовой системой. Хорошо, если адвокат специалист по Вашей стране.

1. Ваше прошение было как «очевидно необоснованное» отклонено:

- Вам угрожает высылка из страны. У Вас есть только неделя времени, чтобы обжаловать решение BAMF в вышестоящей судебной инстанции. Туда надо дополнительно в течении того же срока подать срочное прошение о невысылке по §80 ст. 5 VwGO. В случае неподачи срочного прошения или отклонения его судом Вас могут выслать, хотя жалоба еще не рассматривалась. Если Вы получили положительный ответ на задержку высылки, то Вы имеете право оставаться в Германии на время пока суд рассматривает Ваше дело.

2. Ваше прошение было как «необоснованное» отклонено:

- Для подачи жалобы у Вас есть 2 недели, ещё 2 недели Вам даны на обоснование.

3. Ваше прошение отклонили как «недопустимое» или «не заслуживающее внимания»

- Федеральное Управление считает, что другое европейское государство должно рассматривать Ваше дело (Дублин 2). Это хотя и возможно, опротестовать этот отказ в течении недели. Но это жалоба не позволяет Вам остаться здесь и Вас могут отправить в страну, которая рассматривает Ваше дело. Если есть повод для жалобы (например подача заявления или регистрация в Греции или в Италии, несовершеннолетний беженец без сопровождения до 18 лет) и она будет подана, то нужно дополнительно в течении того же срока подать срочное заявление о невысылке по §80 ст. 5 VwGO. Все прошения можно подать и без адвоката напрямую в суд. Это бесплатно. Все эти службы работают с 8.00 до 12.00 ч. и там висят таблички в здании. Тогда Вам нужно будет ездить в страну, рассматривающую Ваше дело. Если это невозможно, то Вы можете послать факсом какой-либо благотворительной организации или просто факсом жалобу или заявление в суд. Важно, чтобы факс или письмо поступили вовремя в суд, т.е. до обеда в день окончания срока.